

Tribune

- 3 L'investissement dans l'eau potable
Entretien avec Chantal JOUANNO,
Secrétaire d'Etat à l'Ecologie
- 5 L'eau, un enjeu majeur en France
comme à l'international
Entretien avec Christian PONCELET,
Ancien Président du Sénat, Président du Conseil Général
des Vosges

Agence de l'Eau

- 9 L'actualité nous impose parfois de réagir très vite.
Notre conseil d'administration a validé rapidement
notre proposition d'aide aux sinistrés de la tempête
de l'hiver dernier.
Entretien avec Marc ABADIE,
Directeur Général de l'Agence de l'Eau Adour-Garonne

Evénement

- 14 Istanbul : vers une base mondiale de données sur
l'eau favorisant l'harmonisation des réglementations.
Entretien avec Jean-François LE GRAND,
Président du Cercle Français de l'Eau, chargé de mission sur
l'eau par Chantal JOUANNO, Secrétaire d'Etat à l'Ecologie
- 17 L'eau, vitrine du rayonnement de Marseille
Par Jean-Claude GAUDIN,
Maire de Marseille, Vice-Président du Sénat
- 18 La fondation CHIRAC poursuit son action en faveur
de l'eau, conformément aux Objectifs du Millénaire

Grands chantiers/Export

- 22 Les réseaux alimentant les fontaines des
jardins de Versailles font peau neuve
- 23 Eau potable : des technologies adaptées
aux pays en développement
- 26 Les éco-entreprises françaises à la conquête
du marché mondial

DOSSIER : Réglementations optimiser les évolutions législatives, réglementaires et normatives

- Produits de traitement de l'eau
- 30 La Directive biocide
- 31 Le règlement REACH
- Canalisations
- 33 Normalisation, accréditation :
vers une lisibilité accrue
- 35 Raccords et branchements
- Marchés publics
- 37 Eau et assainissement,
faciliter la passation des marchés publics
- Foreurs d'eau
- 39 Les forages et la loi
- Assainissement non collectif
- 43 Entretien avec André FLAJOLET,
Député, Président du Conseil National de l'Eau
- 43 Les SPANC mieux connus

- 44 Mettre en cohérence normalisation
européenne et droit français
- 45 Exemples de mise en œuvre de filières
actuellement non réglementaires
- 47 Filières traditionnelles ou alternatives :
a-t-on le choix ?
- Eau de pluie
- 49 Eau de pluie : ce que disent les textes
- Génie civil
- 52 Eurocodes, RGC 2010 :
quels textes avec quelle hiérarchie ?
- Eau potable
- 53 Nouvelles règles du jeu en matière de membranes

Développement durable

- 55 Seine aval : permettre à la nature de
reconquérir un peu de liberté
Entretien avec Daniel DUMINY,
Directeur Général du SIAAP
- 59 Le label Aquaplus : un grand pas vers le
Développement Durable
- 63 Le principe de précaution oriente la gestion des
services d'eau en Ile-de-France
Entretien avec André SANTINI,
Président du SEDIF
- 67 Accompagner les évolutions des services publics
locaux de l'environnement
Entretien avec Jean-Paul CHIROUZE,
Président de l'ASTEE
- 71 Promouvoir la gestion des ressources et
services d'eau par bassin hydrographique
Entretien avec Marc RENAUME,
Président de la FP2E
- 73 Étude de cas : dépolluer les nappes souterraines

Collectivités locales

- 75 Cannes : des syndicats à la source
- 78 Nantes, la Loire, l'eau
- 80 Marseille, capitale mondiale de l'eau

Formation

- 82 Un CQP pour les foreurs d'eau

Actualités

- 83 Odile GAUTHIER Directrice de l'Eau et de la
Biodiversité au MEEDDAT
- 83 Visite en France d'une délégation du Viet-Nam
- 84 L'assainissement a son observatoire
en Ile-de-France
- 84 Coopération décentralisée : le SEDIF partenaire
- 85 La plate-forme européenne de l'eau
- 86 16 ans de direction de l'eau, quel bilan ?



Alain ROUSSE
Président de l'UIE

Notre association remercie le Président du Sénat, Monsieur Gérard Larcher, pour le soutien indéfectible du Sénat et son accompagnement, depuis la création de l'Ecole Française de l'Eau il y a plus de 10 ans.

L'association regroupe des élus et des techniciens de l'administration, des structures publiques et des entreprises, de la petite PME aux grands groupes internationaux. Le savoir-faire français, dont ce magazine rend compte, est ainsi relayé auprès des décideurs publics et privés en France et à l'international.

L'Ecole Française de l'Eau est adressée aux responsables des plus grandes structures publiques de l'eau dans le monde. Les progrès constants en matière de captage et de transport de l'eau potable et de l'eau usée, de traitement des eaux usées urbaines avec leur réutilisation ultérieure pour recharger les nappes, irriguer de vastes étendues agricoles, utiliser celles-ci à des fins industrielles d'entretien des usines et d'arrosage d'aires de loisirs permettent, aujourd'hui, au plus grand nombre d'accéder à ces techniques et en en réduisant les coûts. Des évolutions technologiques font aussi de l'assainissement non collectif un secteur à hautes performances. Que d'emplois créés dans l'eau et l'assainissement...

Nous remercions Monsieur le Président Jacques Chirac pour l'intervention dans ce numéro de la Fondation qu'il a lancée, Monsieur le Secrétaire d'Etat chargé de la fonction publique, André Santini, et Madame la Secrétaire d'Etat chargée de l'Ecologie, Chantal Jouanno, qui ont mis l'accent «sur la gestion de l'eau à la gestion de crise».

Comme l'a dit Nicolas Hulot lors d'une interview «il est temps pour l'eau de passer de l'illusion de l'abondance à la réalité de la rareté» ; ces contraintes pour nous ont toujours été sources d'inspiration.

Nous avons abordé l'année 2009 avec réalisme, confiance et volontarisme. Notre secteur d'activité qu'est la gestion du cycle de l'eau, indispensable à chacun de nous, présente une capacité de résistance en temps de crise important.▶

La rédaction n'est pas responsable
des documents qui lui ont été adressés

Dépôt légal novembre 2008
ISSN en cours

L'UIE est
adhérente de la
FNTP



Les dossiers des Industriels et Entrepreneurs du Cycle de l'Eau
Edité par l'UIE - 10, rue Washington - 75008 PARIS - www.french-water.com

Directeur de la publication : Alain ROUSSE • Rédacteur en chef : Sophie SCHNEIDER -
sophieschneider@yahoo.fr - Tél. : 09 51 75 09 97 - Fax : 01 47 36 23 99 - 41, rue Saint-Sébastien
- 75011 Paris • Editeur Conseil : Jean-Pierre KALFON - Editions OPAS • Comité de
Coordination et Régie Publicitaire : Editions OPAS - 41, rue St-Sébastien - 75011 Paris -
Tél. : 01 49 29 11 00 - Fax : 01 49 29 11 46 • Dépôt légal 92892 • Maquette : H.COM
• Imprimerie : Noao product • © photos de cette édition : Tous Droits Réservés